

**THE UNIFIED MOTOR VEHICLE
INSURANCE POLICY**

Definitions

In implementing the provisions and appendices of this Policy, and unless otherwise required by the context, the following words and phrases shall have the meanings indicated next to them:

- 1- **The Policy**
The Unified Motor Vehicle Insurance Policy and its appendices.
- 2- **The Vehicle**
Any vehicle used for the transport of passengers or goods, or a motorcycle, a carriage or trailer, whether mechanically propelled or otherwise (other than those pulled by animals), used or to be used on the road within the borders of Oman.
- 3- **The Road**
Any land passages available for vehicle traffic anywhere within the borders of Oman.
- 4- **The Passenger**
Any person inside the vehicle within the authorized seating capacity or getting into or dismounting from the vehicle.
- 5- **The Insurer**
The insurance company licensed to operate in Oman.
- 6- **The Insured**
The owner of the vehicle whose accidents on the road are covered by the Insurer, and anyone driving the insured vehicle is considered as the Insured.
- 7- **Third Party**
Any person, other than the Insured or any one who is in his position and their family members, even if he is an employee of the Insured.
- 8- **Comprehensive Insurance**
The insurance on the body of the motor vehicle, insurance in favour of third party, natural calamities and personal accident.
- 9- **Accident**
Any accident caused by the vehicle, or as a result of its use, or anything falling from it, or its explosion, being on fire or stolen, even when it is not moving.

نموذج وثيقة التأمين الموحدة على المركبات

التعريفات

في تطبيق أحكام هذه الوثيقة وملاحقها يكون للكلمات والعبارات الآتية المعاني المحددة قرين كل منها ما لم يقتض سياق النص غير ذلك:

- ١ - **الوثيقة :**
وثيقة التأمين الموحدة على المركبات وملاحقها.
- ٢ - **المركبة :**
أي مركبة لنقل الركاب أو البضائع أو دراجة نارية أو عربية أو مقطورة سواء كانت تدفع بصورة ميكانيكية أو بصورة أخرى (غير استخدام الدواب في الجر) وتستعمل أو من المنوى استعمالها على الطريق داخل حدود السلطنة.
- ٣ - **الطريق :**
كل سبيل بري متاح لمرور المركبات في أي مكان داخل حدود السلطنة.
- ٤ - **الراكب :**
أي شخص يكون داخل المركبة في حدود عدد المقاعد المرخص بها أو صاعدا إليها أو نازلا منها.
- ٥ - **المؤمن :**
شركة التأمين المرخص لها بالعمل في السلطنة.
- ٦ - **المؤمن له :**
مالك المركبة الذي يغطي المؤمن من حوادثها على الطريق، ويعتبر في حكم المؤمن له كل شخص يقود المركبة المؤمنة.
- ٧ - **الغير (الطرف الثالث) :**
كل شخص غير المؤمن له ومن في حكمه وغير أفراد أسرتهما ولو كان ذلك الشخص من العاملين لدى المؤمن له.
- ٨ - **التأمين الشامل :**
التأمين على جسم المركبة ذاتها مع التأمين لصالح الغير والكوارث الطبيعية والحوادث الشخصية.
- ٩ - **الحوادث :**
كل ما يقع بفعل المركبة أو نتيجة استخدامها أو تناثر أو سقوط شيء منها أو انفجارها أو حريقها أو سرقتها ولو لم تكن في حالة سير.

10- The Authorized Driver

Any person driving the vehicle provided that he has a valid driving licence in accordance with the requirements of the Omani Traffic Law and its Executive Regulations.

11- Proposal Form

The application to be completed by the Insured with the specified details, which includes the required insurance, additional benefits and the desired coverage.

12- Policy Schedule

The Schedule specified in the insurance Policy which is an integral part of it and states the details of the Insured, the insured vehicle and the insurance cover granted.

13- Insurance period

The period stated in the insurance Policy during which the Policy shall be valid, or any other renewal period agreed by both parties.

14- Excess

The fixed amount specified in the Policy Schedule to be borne by the Insured for each accident.

15- Depreciation

The percentage on the cost of new genuine spare parts in the event of partial loss to be contributed by the Insured at the time of an accident in accordance with the depreciation scale mentioned in the Policy. In case of total loss, the percentage to be deducted from the cash value of the vehicle in line with the depreciation scale mentioned in the Policy.

16- Compulsory insurance

Insurance which covers all that has occurred to the third party, such as death, bodily injuries, material damage and medical expenses.

17- Personal Accident Addendum

Covering death or bodily injuries as a result of a road traffic accident to the vehicle owner, the driver, and their family members, within the limits specified in the Addendum.

18- Permanent Total Disability

Disability caused by an injury and resulting in the total and permanent loss of earning power or ability to work; or if the compensation percentage to the affected organ for one injury or total of more than one permanent injury is one hundred per cent or more.

19- Permanent Partial Disability

Disability caused by an injury to an organ or organs which results in a permanent decrease in the injured person's earning power or his ability to work or his ability to use the affected organ or organs.

20- Temporary Disability

Disability caused by an injury which results in a loss of a temporary nature of the injured person's earning power or his ability to work or his ability to use the affected organ or organs.

21- Constructive Total Loss:

A damaged vehicle is considered as a total loss if the actual cost of repairs exceeds seventy five percent of its value at the time of accident

١٠ - السائق المرخص له :

أي شخص يتقود المركبة شريطة حصوله على رخصة قيادة سارية المفعول وفقاً لقانون المرور العماني ولائحته التنفيذية.

١١ - طلب التأمين :

الطلب الذي يتولى المؤمن له تعبئته وفق البيانات المحددة به والذي يشمل التأمين المطلوب والمزايا الإضافية والتغطيات التي يرغب فيها.

١٢ - جدول الوثيقة :

الجدول المنصوص عليه بوثيقة التأمين والذي يعتبر جزءاً لا يتجزأ منها والذي يحدد البيانات الخاصة بالمؤمن له والمركبة المؤمن عليها والتغطية التأمينية الممنوحة.

١٣ - فترة التأمين :

الفترة المحددة في وثيقة التأمين والتي تكون خلالها وثيقة التأمين سارية المفعول أو أية فترة تجدد لها الوثيقة بناء على اتفاق يتم بين الطرفين.

١٤ - التحمل :

المبلغ الثابت الذي يتحمله المؤمن له عن كل حادث والمحدد في جدول الوثيقة.

١٥ - الاستهلاك :

النسبة التي يساهم بها المؤمن له عند وقوع حادث - وفقاً لقواعد وجدول الاستهلاك المرفقة - في تكلفة قطع الفيار الجديدة الأصلية في حالة الخسارة الجزئية وفي حالة الخسارة الكلية هي النسبة المخصصة من قيمة النقدية للمركبة.

١٦ - التأمين الإجباري :

التأمين على كل ما يقع للغير من وفاة وإصابات جسمية وأضرار مادية ومصاريف العلاج.

١٧ - ملحق الحوادث الشخصية :

يغطي ما ينتج عن حوادث المرور من وفاة أو إصابات بدنية لمالك المركبة وقائدها واسرتيهما في الحدود الموضحة بالملحق.

١٨ - العجز الكلي المستديم :

العجز الذي تسببه الإصابة وينتج عنه إما فقدان تام مستديم للقدرة على الكسب أو العمل أو على استخدام الأعضاء المصابة، أو بلوغ نسبة تعويض أي إصابة أو مجموع نسب تعويض أكثر من إصابة دائمة مائة في المائة أو أكثر.

١٩ - العجز الجزئي المستديم :

العجز الذي تسببه الإصابة لعضو أو أعضاء وينتج عنه نقص مستديم في مقدرة المصاب على الكسب أو على استخدام العضو أو الأعضاء المصابة.

٢٠ - العجز المؤقت :

العجز الذي تسببه الإصابة وينتج عنه فقدان مقدرة المصاب على الكسب أو على استخدام العضو أو الأعضاء المصابة بصفة مؤقتة.

٢١ - الخسارة الاستدلالية :

الخسارة التي تكون في حكم الخسارة الكلية للمركبة متى أصيبت بأضرار جعلتها في حكم ذلك، نتيجة تجاوز التكلفة الفعلية لإصلاحها ٧٥٪ من قيمتها وقت وقوع الحادث.

SECTION 1: INSURANCE AGAINST LOSS AND DAMAGE

الفصل الأول : التأمين ضد الفقد والتلف

1. The Insurer shall indemnify the Insured for loss or damage sustained by the insured vehicle, its accessories and spare parts which are deemed an integral part thereof, as a result of an accident:

١ - يلتزم المؤمن بتعويض المؤمن له عن الفقد أو التلف الذي يلحق بالمركبة المؤمن عليها وملحقاتها وقطع غيارها الموجودة بها والتي تعتبر جزءاً لا يتجزأ منها وذلك نتيجة لحادث :

- a) Fortuitous accident, collision or overturning
- b) Fire, external explosion, self-ignition or lightning
- c) Flood, storm, tempest and cyclone
- d) Burglary or theft
- e) Malicious act by any third party.

- أ - حادث عرضي أو تصادم أو تدهور .
- ب - حريق أو انفجار خارجي أو الإشتعال الذاتي أو الصاعقة.
- ج - الفيضانات والمواسف والزوايع والأعاصير.
- د - السطو أو السرقة .
- هـ - فعل متعمد صادر من الغير.

2. The Insurer shall repair the vehicle damaged by the accident and reinstate it to its pre-accident condition. The Insurer may pay in cash to the Insured the cost of damages after the approval of the Insured provided that the liability of the Insurer shall not exceed the replacement value of the damaged parts and the reasonable cost of fitting the same.

٢ - على المؤمن أن يقوم بإصلاح المركبة المتضررة من الحادث وإعادتها إلى حالتها التي كانت عليها قبل وقوع الحادث. ويحق له دفع قيمة تلك الأضرار بعد موافقة المؤمن له نقداً على ألا تتعدى مسؤولية المؤمن قيمة إستبدال الأجزاء المتضررة والقيمة المعقولة لت تركيب هذه الأجزاء.

3. The Insured may undertake the repair of the damage sustained by the vehicle as a result of the accident covered by this Policy subject to the estimated cost of repair not exceeding RO 150 (Rial Omani One Hundred and Fifty). However, if the cost exceeds the said amount, the Insured shall not carry out the repairs without the Insurer's approval.

٣ - للمؤمن له القيام بإصلاح الأضرار التي قد تلحق بالمركبة نتيجة الحادث المؤمن ضده بموجب هذه الوثيقة إذا كانت قيمة الإصلاح المقدرة لا تتجاوز ١٥٠ ريالاً عمانياً (مائة وخمسون ريالاً عمانياً)، ولا يحق له القيام بالإصلاح إذا كانت القيمة تتجاوز ذلك المبلغ إلا بعد موافقة المؤمن.

In case the repairs are carried out by the Insured, he shall provide the Insurer with a detailed statement of the repair cost that is approved by the repairer in order to be reimbursed.

وعليه في حالة الإصلاح أن يقدم للمؤمن كشفاً مفصلاً بتكاليف الإصلاح ومعتمداً من جهة الإصلاح للحصول على قيمة الإصلاح.

4. The Insurer shall indemnify the Insured in cash for the value of the vehicle in the event of actual or constructive total loss. The Insurer may, subject to the approval of the Insured, provide him with another vehicle of the same model, type and specifications.

٤ - على المؤمن أن يعوض المؤمن له قيمة المركبة نقداً في حالة الخسارة الكلية الفعلية أو الإستدلالية وله بعد موافقة المؤمن له أن يعوضه بمركبة أخرى من نفس الطراز والنوع والمواصفات.

5. The Insurer shall bear the cost of protecting and transporting the vehicle to the nearest repair workshop in the area in which the loss or damage has occurred, subject to the costs not exceeding RO 100 (Rial Omani One Hundred).

٥ - يلتزم المؤمن بتحمل تكاليف حراسة المركبة ونقلها إلى أقرب ورشة إصلاح في المكان الذي وقع فيه الفقد أو التلف المؤمن ضدها على ألا تتجاوز تلك التكاليف (١٠٠) ريال عماني.

Exceptions to Section 1:

The Insurer shall not be liable to pay any indemnity in respect of the following:

1. Consequential loss suffered by the Insured or decrease in the value of the vehicle due to usage, wear and tear, obsolescence or any failure, defect or mechanical or electrical breakdown, failure or breakage.
2. Damage to the vehicle as a result of overloading or carrying passengers in excess of the licensed number of seats provided it is proved that the overloading or excess passengers is the cause of the accident.
3. Damage to tyres unless the vehicle is damaged at the same time.
4. Loss or damage sustained by the vehicle due to accidents resulting from:
 - a. The driver of the vehicle whether he was the Insured or anyone in his position being under the influence of drugs or alcohol.
 - b. The use of the vehicle for purposes other than those specified in this Policy.
 - c. Driving the vehicle by a person who is not legally authorized to drive.

SECTION 2: COMPULSORY INSURANCE

Compulsory insurance covers the following:

I: Insurance in favor of others (Third party):

1. In the event of an accident caused by or arising out of the use of the insured vehicle, the Insurer shall pay, subject to the limits of its liability as provided in this Policy, all the amounts which the Insured shall become legally liable to pay as compensation for:
 - a) Death or any bodily injury sustained by any person including the passengers of the vehicle (except the Insured himself, the driver of the vehicle at the time of the accident and their family members, i.e. parents, children and spouse). A person shall be deemed to be a passenger of the vehicle whether inside it, getting into or alighting from the same. The employees of the owner of the vehicle are included under this cover as third parties (unless judicial authorities consider the injury to the employee is included under an insurance cover in accordance with any other law or under Workmen's Compensation Policy).
 - b) Damage to things and property outside the vehicle except those owned by the Insured or the driver of the vehicle or their family members at the time of accident, or held by them in trust or under their custody or possession.
 - c) Expenses for the treatment of injuries sustained by third parties as a result of the accident.
 - d) Costs and expenses of medical institutions as per the rules and limits stated in the Policy Schedule.

استثناءات الفصل الأول :

لا يكون المؤمن مسؤولاً عن دفع أي تعويض عن الأمور التالية :

- ١ - الخسارة التبعية التي تلحق بالمؤمن له أو النقص في قيمة المركبة نتيجة الإستعمال أو البلى أو القدم أو أي عطل أو خلل أو عطل أو كسر ميكانيكي أو كهربائي.
- ٢ - التلف الحاصل للمركبة نتيجة زيادة الحمولة أو زيادة عدد الركاب على العدد المرخص به قانوناً متى ثبت أن الزيادة في الحالتين هي سبب الحادث.
- ٣ - تلف الإطارات إذا لم يقع في نفس الوقت تلف للمركبة المؤمن عليها.
- ٤ - الفقد أو التلف الذي يلحق بالمركبة من الحوادث الناجمة عن :
 - أ - وقوع قائد المركبة سواء المؤمن له أو من في حكمه تحت تأثير مسكر أو مخدر.
 - ب - إستعمال المركبة في غير الأغراض المحددة في هذه الوثيقة والمرخصة بها.
 - ج - قيادة المركبة من شخص غير مرخص له قانوناً بالقيادة.

الفصل الثاني، التأمين الإجباري

يغطي التأمين الإجباري :

أولاً : التأمين لصالح الغير (الطرف الثالث) :

١ - عند وقوع حادث نتج أو ترتب على إستعمال المركبة المؤمن عليها، يلتزم المؤمن، في حدود مسؤوليته المنصوص عليها في هذه الوثيقة، دفع جميع المبالغ المترتبة قانوناً بدفعها كتعويض عن :

أ - الوفاة أو أية إصابة بدنية تلحق بأي شخص بما في ذلك ركاب المركبة (ما عدا المؤمن له شخصياً وقائد المركبة وقت الحادث وأفراد أسرتهما والوالدان والأولاد والزوج) ويعتبر الشخص من ركاب المركبة إذا كان بداخلها أو صاعداً عليها أو نازلاً منها. ويعتبر العاملون لدى صاحب المركبة مشمولين بهذه التغطية باعتبارهم طرفاً ثالثاً (ما لم تعتبر الجهات القضائية إصابة العامل مشمولة بتغطية تأمينية طبقاً لأي قانون آخر أو وثيقة تأمين إصابات العمل).

ب - الأضرار التي تصيب الأشياء والممتلكات خارج المركبة ماعدا المملوك منها للمؤمن له أو لقائد المركبة وقت الحادث أو لأفراد أسرتهما أو ما كان لدى أي منهم برسم الأمانة أو في حراسته أو في حيازته.

ج - مصاريف علاج الإصابات التي تلحق الغير من الحادث.

د - تكاليف ومصاريف الجهات الطبية وفق القواعد والحدود المنصوص عليها في جدول الوثيقة.

- e) Costs resulting from the accident for protecting and transporting the vehicle to the nearest repair workshop and delivering it to the place where the loss and damage has occurred.
- f) Amounts ruled by the court (including compensation, judicial expenses, legal fees (such as expert's report if the case is referred to him, or translation of reports, etc) and attorney's fees).

II: Expenses for the treatment of injuries of the Insured and anyone in his position and their family members:

This insurance covers the expenses for treatment of injuries sustained by the Insured and anyone in his position and their family members as a result of an accident to the insured vehicle, within the limits stated in the insurance Policy Schedule; and the Insurer is bound to pay these expenses to the hospitals and medical institutions as per the rules specified in this Policy Schedule.

Insurance under this Section shall extend, subject to the terms and conditions provided herein, to cover the liability of any driver duly authorized by the Insured provided that such driver fulfills and observes the conditions of this Policy and abides by it as if he were the Insured himself.

SECTION 3: FIRST AID EXPENSES

The Insurer shall bear the cost of first aid expenses for any bodily injury sustained by any person, including the Insured and anyone in his position and their family members and the passengers of the insured vehicle, directly and immediately arising from an accident to the aforesaid vehicle, subject to these expenses not exceeding RO 400 (Rial Omani Four Hundred) in total for any single accident.

SECTION 4: GENERAL EXCEPTIONS

1. This insurance does not cover loss, damage or liability resulting or arising from accidents involving the insured vehicle in the following events:

Accidents occurring, arising or resulting directly or indirectly due to volcanoes, earthquakes, invasion, acts of foreign enemy, acts of war or warlike operations, whether war be declared or not, civil war, strikes or terrorism, civil commotion, insurrection, revolution, military coup, usurped power, confiscation, nationalization, ionizing radiation, contamination by radioactivity from any nuclear or atomic or nuclear explosives or any factor directly or indirectly connected to any of the aforementioned causes.

2. In determining liability towards third party, the Insurer shall not be liable for any damage of whatsoever nature directly resulting during and because of the operation of the insured vehicle especially in drilling, lifting, construction works, agriculture or in any other similar works. Driving of the vehicle from and to the operation site shall not be considered as operating under this clause.

هـ- النفقات المترتبة على الحادث من حراسة المركبة ونقلها إلى أقرب ورشة للإصلاح وتسليمها في المكان الذي وقع فيه الفقد والتلف.

و- المبالغ المحكوم بها قضائياً وتشمل (التعويضات، المصاريف القضائية، المصاريف القانونية (مثل تقرير الخبير إن تمت الإحالة إليه أو ترجمة تقارير أو ما شابه)، أتعاب المحامي.

ثانياً: مصاريف علاج إصابات المؤمن له ومن في حكمه وأفراد أسرتهما:

يفتضى هذا التأمين مصاريف علاج الإصابات التي تلحق بالمؤمن له ومن في حكمه وأفراد أسرتهما من حادث المركبة المؤمنة وذلك في حدود المبلغ المحدد في جدول وثيقة التأمين، ويلتزم المؤمن بأن يؤدي هذه المصاريف إلى المستشفيات والجهات الطبية وفقاً للقواعد المحددة بجدول هذه الوثيقة.

يمتد التأمين المنصوص عليه في هذا الفصل، في حدود الأحكام والشروط الواردة به، إلى مسؤولية كل قائد للمركبة يأذن له المؤمن له بقيادة المركبة المؤمنة، بشرط أن يكون قد التزم ونفذ شروط هذه الوثيقة وخضع لها بالقدر الذي تسري به وذلك كما لو كان هو المؤمن له ذاته.

الفصل الثالث: مصاريف الإسعافات الأولية

يلتزم المؤمن بتحمل مصاريف الإسعافات الأولية من أية إصابة بدنية تلحق أي شخص - بما في ذلك المؤمن له ومن في حكمه وأفراد أسرتهما وركاب المركبة المؤمن عليها - تكون قد نتجت مباشرة وفوراً عن وقوع حادث للمركبة المذكورة وذلك بما لا يتجاوز ٤٠٠ ريال عماني عن جملة المطالبة أو المطالبات في الحادث الواحد.

الفصل الرابع: استثناءات عامة

- ١ - لا يفتضى هذا التأمين الفقد أو التلف أو المسؤولية المدنية التي تنتج أو تنشأ عن الحوادث التي تقع من المركبة المؤمن عليها في الحالات الآتية :

- الحوادث التي تكون وقعت أو نشأت أو نتجت أو تعلق بطريقة مباشرة أو غير مباشرة بالبراكين أو الزلازل والهزات الأرضية أو الغزو أو أعمال العدو الأجنبي أو الأعمال الحربية سواء أعلنت الحرب أم لم تعلن أو الحرب الأهلية أو الإضراب أو الإرهاب أو الإضطرابات الشعبية أو العصيان أو الثورة أو الانقلاب العسكري أو اغتصاب السلطة أو المصادرة أو التأميم أو المواد والنظائر المشعة أو التفجيرات الذرية أو النووية أو أي عامل يتصل بطريق مباشر أو غير مباشر بأي سبب من الأسباب المتقدمة.

- ٢ - عند تحديد المسؤولية تجاه الطرف الثالث لا يكون المؤمن مسؤول عن الأضرار أياً كان نوعها الناتجة مباشرة أثناء وبسبب تشغيل المركبة المؤمنة في موقع العمل الخاص بالحفر أو الرفع في أعمال إنشائية أو زراعية أو أعمال أخرى مماثلة، ولا يعتبر تشغيلاً في حكم هذا البند سير المركبة على الطريق من وإلى موقع ذلك التشغيل.

3. This insurance shall not cover things carried or loaded in or on the insured vehicle.
4. This insurance does not cover consequential loss resulting from a risk covered by this insurance Policy.

SECTION 5: GENERAL CONDITIONS

1. This Policy, its Schedule, Appendices and Proposal Form shall be read as one contract, and any word or expression to which a specific meaning has been attached in any part of this Policy or Proposal Form shall bear the same meaning wherever it appears, unless otherwise required by the context.
2. The Insured shall take all reasonable steps to safeguard the insured vehicle from loss or damage and maintain the vehicle in roadworthy condition. The Insurer shall have at all times free and full access to examine the vehicle or any part thereof.
3. In the event of any accident or breakdown, the Insured shall not leave the vehicle or any of its part unattended without proper precautions being taken to prevent further damage; and if the vehicle is driven before the necessary repairs are effected, any extension of the damage or any further damage to the vehicle shall be excluded from the scope of Insurer's liability.
- 4-a Neither the Insurer nor the Insured has the right to cancel Section 2 (Compulsory Insurance) for the vehicle during its period of validity as long as the licence of the vehicle is still in force. Such cancellation, were it to occur, shall have no effect against the third party. Exempted from the foregoing shall be the case where a new insurance Policy is submitted for the remaining period of insurance and the name of the new Insurer is shown on the *Mulkiya*. In such cases, the Insurer shall refund to the Insured the premium paid less the premium due calculated on short-period rates specified in Schedule 4 of Appendix 1 herein, provided that no claim has arisen during the validity of the Policy.
- 4-b The Insurer may cancel the provisions of Section 1 (Loss & Damage) of this Policy if there are material and substantial reasons requiring such cancellation such as a deliberate act by the Insured to obtain compensation, by sending a written notice by registered mail to the Insured at his last known address fifteen days prior to the cancellation date. In this case, the Insurer shall refund to the Insured the premium paid less the pro-rata portion thereof for the period during which the Policy has been in force, as follows:

Premium X	Remaining period
	Insurance period

Similarly, the Insured may cancel the provisions of Section 1 of this Policy by written notice to be delivered or sent to the Insurer by registered mail and, in such a case, the Insurer shall refund to the Insured the premium paid less the premium due calculated on short-period rates specified in Schedule 4 of Appendix 1 of this Policy; provided that in both the aforementioned cases no claim has arisen during the validity of the Policy.

٣- لا يغطي هذا التأمين الأشياء أو الحمولة المنقولة في أو على المركبة المؤمنة.

٤- لا يغطي هذا التأمين الخسارة التبعية الناتجة عن خسارة تسبب فيها خطر تشمله وثيقة التأمين.

الفصل الخامس: الشروط العامة

- ١- تعتبر الوثيقة وجدولها وملاحقها وطلب التأمين عقدا واحدا وكل كلمة أو عبارة أعطى لها معنى خاص في أي جزء من الوثيقة أو طلب التأمين يكون لها ذات المعنى في أي مكان آخر وردت فيه ما لم يقتض سياق النص معنى آخر.
- ٢- يجب على المؤمن له أن يتخذ جميع الاحتياطات المعقولة للمحافظة على المركبة المؤمن عليها وحمايتها من التلف ولإبقائها في حالة صالحة للاستعمال. ويجوز للمؤمن في أي وقت إجراء معاينة للمركبة المؤمن عليها أو أي جزء منها.
- ٣- في حالة وقوع حادث أو عطب للمركبة يجب أن لا يترك المؤمن له المركبة أو أي جزء منها دون حراسة ودون اتخاذ الإحتياطات اللازمة لمنع زيادة الأضرار. وإذا تمت قيادة المركبة قبل إجراء التصليحات اللازمة فإن كل زيادة في التلف أو كل تلف آخر يلحق بالمركبة لن يكون المؤمن مسؤولا عنه.
- ٤- أ- لا يجوز للمؤمن ولا للمؤمن له أن يلغى الفصل الثاني (التأمين الإجباري) على المركبة أثناء سريانه ما دام ترخيص المركبة قائما ولا يترتب على هذا الإلغاء لوقوع أي أثر بالنسبة للغير. ويستثنى من ذلك حالة تقديم وثيقة تأمين جديدة لباقي مدة سريان ذلك التأمين وملكية المركبة مبينا عليها اسم شركة التأمين الجديدة. وفي هذه الحالة يرد المؤمن إلى المؤمن له القسط المدفوع بعد خصم الجزء المناسب مع المدة التي كانت الوثيقة سارية فيها بحسب فئات التأمين قصيرة الأجل المحددة بالجدول رقم (٤) بالملحق (١) من هذه الوثيقة بشرط ألا تكون هناك مطالبة نشأت في فترة سريان الوثيقة.
- ب- للمؤمن أن يفسخ أحكام الفصل الأول (الفقد والتلف) من هذه الوثيقة - وذلك في حالة ثبوت وجود مسببات جوهريّة ومقنعة تسدعي هذا الإلغاء مثل القيام بأعمال متعمدة للحصول على التعويض - بإشعار كتابي يرسل إلى المؤمن له بخطاب مسجل قبل خمسة عشر يوما من التاريخ المحدد للفسخ على آخر عنوان معروف له وفي هذه الحالة يرد المؤمن إلى المؤمن له القسط المدفوع بعد خصم الجزء المناسب مع المدة التي كانت فيها الوثيقة سارية المفعول حسب الآتي:

الفترة المتبقية	قسط التأمين
فترة التأمين	

كما أن للمؤمن له أن يفسخ أحكام الفصل الأول من هذه الوثيقة بإشعار كتابي يسلم أو يرسل إلى المؤمن بخطاب مسجل وفي هذه الحالة يرد المؤمن إلى المؤمن له القسط المدفوع بعد خصم الجزء المناسب مع المدة التي كانت الوثيقة سارية فيها بحسب فئات التأمين القصير الأجل المحددة بالجدول رقم (٤) بالملحق (١)، وفي الحالتين يشترط ألا يكون هناك مطالبة نشأت في فترة سريان الوثيقة.

4-c In case the period of insurance has expired, the owner of the vehicle shall be solely responsible for any claim arising after the expiry of the Policy.

4-d Without prejudice to the provisions of paragraph 4-b of this clause, if the vehicle has been sold before the expiry date of the insurance, the original Insured and the Insurer shall remain liable for any claim by any third party against the vehicle. If the insurance of the vehicle is comprehensive, the original Insurer remains also liable to indemnify for any material damage the vehicle may sustain as a result of accidents in accordance with the provisions and terms and conditions of this Policy until the name of the new owner has been notified to the motor vehicle registration authority of the Royal Oman Police.

5. In the event of an accident which may give rise to a claim, the Insured or the person representing him shall give immediate written notice to the Insurer and provide it with all relevant information. Every notice of a claim, writ or summons shall be notified or forwarded to the Insurer immediately upon receipt of the same by the Insured or any person representing him.

Notice shall also be given to the Insurer immediately after the Insured has knowledge of any impending prosecution or investigation relating to the aforesaid accident. In case of theft or other criminal act which may give rise to a claim under this Policy, the Insured shall immediately inform the Police and cooperate with the Insurer in securing the conviction of the offender.

6. The Insurer may, at any time, and at its own discretion, take over the defence and proceedings of the case in the name of the Insured in respect of any claim for which the Insurer may be liable under this Policy, and also to settle this claim. The Insurer may claim for its own benefit and in the name of the Insured all compensations and guarantees, and it shall have full power to take any action and reach a compromise in any claim.

7-a If it has been established by the Police report that liability for the accident is shared between two collided vehicles, then the liability of each vehicle towards the other for material damage shall be in proportion to the fault of each driver. If the report does not determine such proportion, the fault shall be apportioned equally. The liability of each insurance company involved shall be determined at the proportion of 50% of the material damage to the other vehicle and the owner of the damaged vehicle shall bear personally the other 50% unless he has his vehicle covered under a comprehensive insurance, in which case his insurance company shall bear the other 50%. The same principle shall apply if liability for an accident is shared between more than two vehicles.

7-b The provisions of the preceding paragraph shall not apply in the event of bodily injuries resulting from the accident, as the person who has sustained bodily injury and the heirs of any third party who has died by reason of such accident shall be entitled to receive whatever amount is awarded by a final court decision, from the insurance company or companies of the vehicles sharing liability for the accident.

ج - إذا انتهت مدة التأمين على المركبة يبقى مالك المركبة مسؤولاً وحده عن أي مطالبة نشأت بعد انتهاء الوثيقة.

د - مع عدم الإخلال بحكم الفقرة (ب) من هذا البند، إذا بيعت المركبة قبل نهاية مدة التأمين يبقى المؤمن له والمؤمن الأصليان مسؤولين عن أي إدعاء ضد المركبة، فإذا كان تأمينها شاملاً بقى المؤمن الأصلي مسؤولاً كذلك عن تعويض ما يلحقها من أضرار مادية من حوادث السير وفقاً لأحكام وشروط هذه الوثيقة وذلك كله إلى أن يبلغ اسم المالك الجديد إلى جهة تسجيل المركبات بشرطة عمان السلطانية.

هـ - في حالة وقوع حادث قد يترتب عليه مطالبة يجب على المؤمن له أو من ينوب عنه أن يخطر المؤمن كتابة بذلك فوراً مع إعطائه جميع البيانات الخاصة به وكل إعلان أو إخطار بالمطالبة أو إنذار أو أوراق قضائية يجب أن تبلغ أو تصلم للمؤمن فوراً بمجرد تسلم المؤمن له أو من ينوب عنه إياها.

كما يجب على المؤمن له إخطار المؤمن فوراً بمجرد العلم بقيادة دعوى أو تحقيق أو تحريات خاصة بالحادث المذكور وفي حالة وقوع سرقة أو عمل جنائي آخر قد يترتب عليه قيام مطالبة وفقاً لهذه الوثيقة يتعين على المؤمن له أن يخطر الشرطة فوراً والتعاون مع المؤمن في سبيل إدانة مرتكب الجريمة.

٦ - يحق للمؤمن في أي وقت إذا ارتأى ذلك أن يباشر الدعوى باسم المؤمن له بخصوص أية مطالبة قد يسأل عنها المؤمن بموجب هذه الوثيقة وأن يقوم بتسوية تلك المطالبة وله أن يطالب باسم المؤمن له ولمصلحته بجميع التعويضات والضمانات وللمؤمن في هذا الشأن كامل السلطة في مباشرة أية إجراءات وفي التصالح في أية مطالبة.

٧ - أ - إذا ثبت من تقرير الشرطة أن المسؤولية عن وقوع الحادث مشتركة بين مركبتين متصادمتين فإن مسؤولية كل مركبة نحو الأخرى عن الأضرار المادية تكون بنسبة خطأ قائدها، فإذا لم يحدد التقرير النسبة اعتبر الخطأ مقسماً بالتساوي بينهما، وتحدد مسؤولية مؤمن كل مركبة بنسبة ٥٠٪ من الأضرار المادية للمركبة الأخرى ويتحمل مالك المركبة المتضررة شخصياً النصف الثاني من أضرار مركبته ما لم يكن مؤمناً عليها تأميناً شاملاً فيتحمل عندئذ المؤمن تعويض هذا النصف الآخر ويسرى ذات المبدأ إذا كانت المسؤولية عن وقوع الحادث مشتركة بين أكثر من مركبتين.

ب - لا تسرى أحكام الفترة السابقة على الإصابات البدنية المترتبة على حوادث السير حيث يحق لمن يصاب بإصابة بدنية ولورثة المتوفين من الطرف الثالث بسبب هذا الحادث الحصول على المبلغ المحكوم به قضائياً بموجب حكم نهائي من مؤمن أو مؤمني جميع المركبات الأخرى المشتركة في المسؤولية عن الحادث.

7-c Bodily injury or death of the driver of the insured vehicle or anyone in his position or one or more of their family members: The liability of each vehicle for bodily injury and death shall be determined in proportion to the fault of its driver, and if such proportion is not determined the fault shall be apportioned equally. Accordingly, if it is established that the fault is shared between two vehicles and the proportion is not determined, the fault shall be in the proportion of 50% between the two of them. The liability of the insurance company of each vehicle shall then be determined in the proportion of 50% of the bodily injuries or death of the owner of the other vehicle or anyone in his position or one or more of their family members who sustain bodily injury or death as a result of the accident, and the owner of the vehicle shall personally bear the other half in respect of such injury or death, a final judgment having been rendered as to the same, unless the owner of the vehicle is insured under the Personal Accident Addendum in which case his insurance company shall pay the other half in accordance with the provisions and limitations of such Addendum. The same principle shall have effect if liability for the accident is shared by more than two vehicles.

7-d Medical expenses for bodily injury sustained by the Insured, anyone in his position, and their family members: The liability of each vehicle for such expenses shall be determined in proportion to the fault of its driver, and if such proportion is not determined the fault shall be apportioned equally. In this case, the Insurer shall bear 50% of these expenses up to the maximum amount stated in Item 4 of the Schedule of this Policy, whereas the Insurer of the other vehicle shall bear 50% of the total of such expenses. The same principle shall have effect if liability for the accident is shared by more than two vehicles.

8. The holder of a comprehensive insurance Policy may directly claim from the Insurer the indemnity for the damage sustained by his vehicle as a result of an accident caused by another vehicle(s) insured with the same Insurer or other insurance companies. Then, the Insurer shall claim the paid amount from the insurer of the other vehicle which caused the accident. In such case the Insured shall not lose the no claim discount because he has not caused the accident, all this is without prejudice to the right of the comprehensively insured person to claim directly from the other insurer the full indemnity for the damage sustained by his vehicle as a result of the shared accident caused by one or more vehicles. The Insurer shall then claim the paid amounts from the other Insurers in proportion to their liability for the damages sustained by the vehicle.

9. If at the time of any claim arising under this Policy there is any other insurance covering the same loss, damage or liability, the Insurer shall only pay its ratable proportion of that loss, damage, indemnity, costs or expenses equivalent to the proportion of insurance cover under this Policy to the total aggregate insurance amounts or indemnity for the same loss, damage or liability.

10. The due observance and fulfillment of the terms and conditions of this Policy in so far as they relate to anything to be done or not to be done by the Insured and the truth of all statements and declarations expressed by the Insured in the Proposal Form submitted by him shall be a pre-condition to admission to any liability by the Insurer under this Policy. Furthermore, any notice of claim is to be fully in accordance with the requirements of Clause 5 of this Section.

ج - الإصابات البدنية والوفاة لقائد المركبة أو من في حكمه أو لأحد أو أكثر من أفراد أسرتهما : تتحدد مسؤولية كل مركبة عن الإصابات البدنية والوفاة بنسبة خطأ قائدها فإذا لم تتحدد النسبة اعتبر الخطأ مقسماً بالتساوي فيما بينهما وعليه إذا ثبت أن الخطأ مشترك بين مركبتين ولم تتحدد النسبة اعتبر الخطأ مقسماً بينهما بنسبة ٥٠٪ ومن ثم تتحدد مسؤولية مؤمن كل مركبة بنسبة ٥٠٪ من الإصابات البدنية أو الوفاة لمالك المركبة الأخرى أو من في حكمه أو لأحد أو لأكثر من أفراد أسرتهما المتضرر من الحادث ويتحمل مالك المركبة شخصياً النصف الآخر عن تلك الإصابات أو الوفاة الصادر بها حكم نهائي ما لم يكن مالك المركبة مؤمناً بموجب ملحق الحوادث الشخصية فعندئذ يدفع مؤمنه النصف الآخر وفق أحكام وحدود هذا الملحق. ويسرى نفس المبدأ إذا كانت المسؤولية عن وقوع الحادث مشتركة بين أكثر من مركبتين.

د - مصاريف علاج الإصابات البدنية التي تلحق المؤمن له ومن في حكمه وأفراد أسرتهما : تتحدد مسؤولية كل مركبة عن تلك المصاريف بنسبة خطأ قائدها فإذا لم تتحدد النسبة اعتبر الخطأ مقسماً بالتساوي بينهما، فيتحمل المؤمن لديه المركبة بنسبة ٥٠٪ من تلك المصاريف ويحد أقصى المبلغ المبين بالبند (٥) من جدول هذه الوثيقة بينما يتحمل مؤمن المركبة الأخرى بنسبة ٥٠٪ من مجمل تلك المصاريف، ويسرى ذات المبدأ إذا كانت المسؤولية عن وقوع الحادث مشتركة بين أكثر من مركبتين.

٨ - للمؤمن له تأمين شامل حق الرجوع مباشرة إلى المؤمن لديه للمطالبة بالتعويض عن الأضرار التي تلحق بمركبته نتيجة لحادث متسببة فيه مركبة أو مركبات أخرى مؤمنة لدى ذات المؤمن أو شركات تأمين أخرى على أن يعود المؤمن بقيمة ما دفعته على الشركة المؤمن لديها المتسبب في الحادث وفي هذه الحالة لا يفقد المؤمن له ميزة الخصم المستحقة له لعدم وجود مطالبة وذلك كله بما لا يتعارض مع حق المؤمن له تأمين شامل في الرجوع مباشرة على الشركة المؤمن لديها بالمطالبة بكامل التعويض الذي لحق بمركبته نتيجة الحادث المشترك متسببة فيه مركبة أو أكثر على أن تعود الشركة المؤمن لديها على الشركات الأخرى بنسبة مسؤوليتها عن الأضرار التي لحقت بهذه المركبة.

٩ - إذا وجد - وقت المطالبة بتعويض بموجب هذه الوثيقة - أي تأمين آخر يغطي نفس الفقد أو التلف أو المسؤولية فإن المؤمن لا يلتزم إلا بدفع جزء من قيمة ذلك الفقد أو التلف أو التعويض أو التكاليف أو المصروفات معادل لنسبة مبلغ التأمين أو التعويض بموجب هذه الوثيقة إلى مجموع مبالغ التأمين أو التعويض عن نفس الفقد أو التلف أو المسؤولية مجتمعة.

١٠ - يعتبر شرطاً أساسياً لالتزام المؤمن بدفع أي مبلغ مستحق عليه بموجب هذه الوثيقة أن يوفى المؤمن له وفاء كاملاً بما توجبه شروط هذه الوثيقة من القيام بعمل أو الامتناع عن عمل ويعتبر كذلك شرطاً أساسياً لالتزام المؤمن بصحة البيانات والإقرارات الصادرة عن المؤمن له في طلب التأمين المقدم منه واستيفاء الأخطار بالحادث طبقاً للبند (٤) من هذا الفصل.

11. The Insurer is entitled to recover from the Insured any amount already paid as compensation to a third party and to withhold compensation to the Insured for damage to the insured vehicle under a comprehensive cover or for bodily injuries sustained by the Insured and any one in his position and their family members and medical and first aid expenses if the Policy covers such injuries, in the following cases:

- (a) If it is proved that the insurance has been effected on the basis of false statements by the Insured or in the event of non-disclosure of material facts which would have affected the Insurer's acceptance of the risk or the premium rates or conditions thereof.
- (b) If the accident occurs as a result of the use of the insured vehicle for purposes other than those stipulated in the Policy, exceeding the licensed number of passenger seats or overloading, provided that the overloading or excess passengers in both cases causes the accident, or the load is not stowed correctly or exceeds the permitted limits of width, length or height.
- (c) If the driver of the vehicle is not authorized in the first place to drive the type of vehicle involved, or his driving licence has been seized by the competent authorities, or was under the influence of alcohol or drugs.
- (d) If it is proved that the accident, death or bodily injury resulted from a willful act of the Insured.

The right of recourse of the Insurer under the provisions of this clause and the conditions contained in this Policy shall not affect the rights of the affected party against the Insured.

12-a Any legal action under this Policy shall be time-barred if not submitted within two years from the date of the accident. However, in case of non-disclosure of material facts relating to the insured risk or false material information, the time-bar period stated above would become effective from the date on which the concerned party becomes aware of the withheld or true information.

12-b The time-bar mentioned in the preceding paragraph shall be interrupted by a registered letter or by delivery of the claim related documents to the Insurer within the period mentioned in the aforesaid paragraph.

13. The Royal Oman Police is the competent authority responsible for issuing inspection reports of the vehicle damaged by an accident. In case of discrepancy regarding the causes of invisible damage sustained by the vehicle which the inspection report does not specifically determine whether or not they are attributable to the accident, the vehicle shall be sent to the concerned Agent or to a first-grade workshop to determine whether such damage was caused by the accident or are due to wear and tear. If such damage is caused by the accident, the Insurer shall bear all costs; and if not, the owner of the vehicle shall bear the cost of inspection and repairs. If the Agent or the workshop is unable to determine the cause of damage, the inspection report shall prevail and it shall be binding on all parties.

١١ - للمؤمن أن يرجع على المؤمن له بقيمة ما يكون قد أداه من تعويض إلى الطرف الثالث وأن يتمتع عن أداء التعويض المقرر للمؤمن له عن أضرار المركبة المؤمنة تأميناً شاملاً أو تعويض الإصابات البدنية التي تصيب المؤمن له ومن في حكمه وأفراد أسرتهما وكذلك مصاريف العلاج والإسعافات الأولية إذا كانت الوثيقة تغطي هذه الإصابات وذلك في الحالات الآتية :

أ - إذا ثبت أن التأمين قد عقد بناء على إدلاء المؤمن له ببيانات كاذبة أو إخفائه وقائع جوهرية تؤثر في قبول المؤمن تغطية الخطر أو على سعر التأمين أو شروطه.

ب - إذا نشأ الحادث عن استعمال المركبة في غير الغرض المرخصة من أجله أو عن قبول ركاب أكثر أو وضع حمولة تزيد على المقرر لها بشرط أن تكون الزيادة في الحالتين هي التي تسببت في الحادث أو لأن حمولتها غير محزومة بشكل فني محكم أو بسبب تجاوزها حدود العرض أو الطول أو العلو المسموح به.

ج - إذا كان قائد المركبة غير مرخص له أصلاً بقيادة نوع المركبة أو جرد منها أو سحبت منه بموجب أمر صادر من الجهات المختصة أو كان واقعاً تحت تأثير مسكر أو مخدر.

د - إذا ثبت أن الحادث أو الوفاة أو الإصابة البدنية قد نشأت عن عمل ارتكبه المؤمن له عن قصد. ولا يترتب على حق الرجوع المقرر للمؤمن وفقاً لأحكام هذا البند والشروط الواردة بهذه الوثيقة أي مساس بحق المضروب قبل المؤمن له.

١٢ - أ - لا تسمع الدعاوى الناشئة عن تطبيق هذه الوثيقة بعد انقضاء سنتين من تاريخ حدوث الواقعة التي رفعت بشأنها الدعوى، على أنه في حالة إخفاء بيانات جوهرية متعلقة بالخطر المؤمن أو تقديم بيانات جوهرية غير صحيحة فإن مدة التقادم المذكورة تسري من تاريخ علم صاحب المصلحة في رفع الدعوى بالبيانات المخفأة أو البيانات الصحيحة.

ب - ينقطع التقادم المشار إليه بالفقرة السابقة بكتاب مسجل أو بتسليم المستندات المتعلقة بالمطالبة إلى المؤمن المعني خلال الفترة المشار إليها بتلك الفقرة.

١٣ - تعتبر شرطة عمان السلطانية هي الجهة المختصة بإصدار تقارير فحص المركبة المتضررة من أي حادث وفي حالة وجود خلاف على مسببات الأضرار الغير المرئية الواقعة بالمركبة والتي لم يجزم تقرير الفحص فيما إذا كانت من الحادث أم لا، ترسل المركبة للوكالة المعنية أو لورشة تصليح درجة أولى لتحديد سبب الضرر إن كان من الحادث أو نتيجة للبلل والقدم فإذا كانت هذه الأضرار هي نتيجة للحادث يتحمل المؤمن جميع التكاليف، أما إذا كانت الأضرار غير ناتجة عن الحادث يتحمل صاحب المركبة تكلفة الفحص والإصلاح. أما في حالة عجز الوكالة أو ورشة التصليح عن تحديد السبب يكون تقرير إدارة الفحص هو الفيصل الذي يجب على جميع الأطراف الالتزام به.

14. The Insurer may not postpone the settlement of third party claim due to the failure of Insured responsible for the accident to pay the Excess to the Insurer.
15. It is not allowed to deduct any depreciation or fix used parts if such parts are included in the list specified by the Royal Oman Police in accordance with Schedule 5 of Appendix 1.
16. In case of insurance of equipment used in drilling or construction, etc, the Insurer shall offer other insurance options that cover the risks of such equipment when used at the work site and get a written approval or refusal from the owner of the equipment in the Proposal Form as per Schedule No. 2-B. If such equipment are sold by installments, the approval of the financing company or bank (mortgager) must be obtained.
17. The maximum period for repairing any damaged vehicle is thirty days only from the date of completion of the accident file. In case of exceeding the said period, the affected party shall have the right to resort to the competent courts to claim compensation.
18. The Insurer shall pay cash compensation for injuries or damage resulting from vehicle accidents within a maximum period of 14 days from the date of completion of the accident file or issue of a final court decision.
19. The damaged vehicle shall be repaired at the concerned agency if the vehicle has been used for less than one year from the date of first registration, and at any ROP approved workshop if it has exceeded such a period.
20. If the damaged vehicle has been used for less than one year, all spare parts used for replacement should be new and genuine, without any deduction or depreciation. The spare parts damaged by the accident may not be replaced with used ones.
21. If the owner of the damaged vehicle desires to fit new and genuine parts into his vehicle which has been used for more than one year, the Insurer may deduct the depreciation from the value of these new parts. However, no depreciation shall be applicable on used parts.
22. The Insurer that rejects a compensation claim shall provide the claimant with a written statement indicating the reasons for rejection within a maximum period of two weeks from submission of the compensation claim with the supporting documents. The claimant may, in this case, resort to the competent authorities to claim compensation.
23. In the event of the insured vehicle being involved in an accident causing loss or damage to other vehicle(s) owned by the same Insured, the Insurer shall only be liable for loss or damage caused to the insured vehicle. The Insurer(s) of the other vehicles shall be liable for loss or damage if the vehicles have insurance cover under Section 1.
24. If the vehicle becomes a total loss as a result of an accident and has been cancelled by the Police, or if it has sustained heavy damage which renders it a total loss (constructive total loss), compensation shall be as follows:
25. The No-Claims Discount off the premium for non existence of accidents, mentioned in the Policy Schedule shall be calculated as per Appendix (3).

1: Comprehensive Insurance

- 1- The cash value of the vehicle on the purchase date is

- ١٤ - لا يحق للمؤمن تأجيل تسوية مطالبة الطرف الثالث بسبب عدم قيام المؤمن له المسؤول عن الحادث بدفع مبلغ التحمل المستحق عليه للمؤمن.
- ١٥ - لا يجوز خصم الإستهلاك أو تركيب قطع مستعملة إذا كانت القطع من ضمن القائمة المحددة من قبل شرطة عمان السلطانية، حسب الجدول رقم (٥) من الملحق رقم (١).
- ١٦ - في حالة التأمين على المعدات الآلية المستخدمة في الحفر أو الإنشاءات أو ما شابه، فعلى المؤمن عرض التأمينات الأخرى التي تغطي الأخطار المعرضة لها هذه المعدات في حالة استخدامها في مواقع العمل وأخذ موافقة أو رفض صاحب المعدة كتابة وذلك في طلب التأمين وفقاً للجدول (٢ - ب) وإذا كانت هذه المعدات مبيعة بالأقساط فيجب أخذ موافقة الشركة أو البنك الممول (الراهن).
- ١٧ - المدة القصوى لإصلاح أي مركبة متضررة هي ثلاثين يوماً فقط من تاريخ استكمال ملف الحادث، وفي حالة تجاوز المدة المشار إليها فللمتضرر الحق في اللجوء إلى المحاكم المختصة مباشرة للمطالبة بالتعويض.
- ١٨ - على المؤمن صرف التعويضات النقدية عن الإصابات والأضرار الناتجة من حوادث المركبات في خلال مدة لا تتجاوز ١٤ يوماً من تاريخ استكمال ملف الحادث أو من تاريخ صدور الحكم النهائي.
- ١٩ - يتم إصلاح المركبة المتضررة بالوكالة المعنية إذا لم يتجاوز مدة استخدامها سنة من تاريخ التسجيل الأول ويتم في ورشة إصلاح تختار من بين قائمة ورش الإصلاح المعتمدة من الشرطة إذا تجاوز استخدامها المدة المذكورة أعلاه.
- ٢٠ - إذا كانت مدة استخدام المركبة المتضررة لا تتجاوز السنة، يجب أن تكون قطع الغيار المستخدمة في عملية الإصلاح كلها جديدة وأصلية - دون خصم أي إستهلاك - ولا يجوز استخدام أية قطع مستعملة محل القطع المتضررة من الحادث.
- ٢١ - إذا رغب مالك المركبة المتضررة من الحادث تركيب قطع جديدة وأصلية لمركبته المستخدمة أكثر من سنة، فيحق للمؤمن خصم إستهلاك من تلك القطع الجديدة، ولا يجوز خصم أي إستهلاك عن القطع المستعملة.
- ٢٢ - على المؤمن الذي يرفض طلب التعويض أن يسلم إلى طالب التعويض بياناً مكتوباً بأسباب الرفض وذلك خلال أسبوعين على الأكثر بعد تقديم طلب التعويض مع المستندات المؤيدة له، وطالب التعويض في هذه الحالة اللجوء للجهات المختصة للمطالبة بالتعويض.
- ٢٣ - في حالة تسببت المركبة المؤمنة عليها في وقوع حادث نتج عنه فقد أو تلف لمركبة أو مركبات مملوكة لذات المؤمن له فإن المؤمن لن يكون مسؤول سوى عن تعويض الفقد أو التلف الناتج للمركبة المؤمنة في حين يتحمل مؤمن أو مؤمنات المركبات الأخرى الفقد أو التلف في حالة وجود تغطية تأمينية لها بموجب الفصل الأول.
- ٢٤ - إذا أصيبت المركبة بخسارة كلية نتيجة لحادث وألغيت بقرار من الشرطة أو إذا أصيبت بأضرار جعلتها في حكم الخسارة الكلية «خسارة استدلالية»، فإن التعويض يحسب وفقاً لما يلي:
- ٢٥ - يكون حساب خصم عدم المطالبة من قسط التأمين بسبب عدم وجود حوادث المشار إليه في جدول الوثيقة وفق الملحق رقم (3).
- أولاً : بالنسبة للتأمين الشامل :
- ١ - تحدد قيمة المركبة نقداً عند تاريخ الشراء حسب فاتورة شراء المركبة لأول

determined according to its first purchase invoice. If this purchase invoice is not available, a certificate shall be requested from the agency stating the actual cash value of the vehicle on the purchase date.

- 2- Depreciation shall be computed as per the approved Depreciation Schedule 1 or 2 of Appendix 1.
- 3- The difference between item 1 and item 2 is considered to be the insurance value of the vehicle at the beginning of insurance during the years following the first year, and it is the basis of compensation settlement in case of accident.
- 4- As an exception to the above rules, in case the insured amount is higher than the vehicle value stated in the aforesaid rules, the Insurer is liable to pay the amount agreed upon in the Schedule of this Policy (after considering the applicable depreciation).

II: Insurance to Third Party

The Insurer responsible for the accident shall be liable to pay the market value of the vehicle or its value as per Item I, whichever is higher at the time of the accident.

Appendix 1

RULES FOR CLAIM SETTLEMENT AND THE BASIS OF DEPRECIATION

Basis of indemnity calculation:

Comprehensive & Compulsory Insurance:

- a) Total Loss: Depreciation shall be computed from the first month at the rate of 1.25 % per month and 15 % at the end of the first year. The approved Depreciation Schedule shall be applicable for the following years as per Schedules 1, 2 of this Appendix.
- b) Partial Loss: Depreciation shall be computed from the first month of the second year at the rate of 0.8 % per month and 10 % at the end of the second year. The approved depreciation Schedule shall be applicable for the following years as per Schedule 3 of this Appendix.

Schedule 1

Depreciation used in calculating total loss of private vehicles

Year	Balance at the beginning of year	Total Depreciation	Balance at the end of year
One	100%	15%	85%
Two	85%	28%	72%
Three	72%	38%	62%
Four	62%	48%	52%
Five	52%	53%	47%
Six	47%	58%	42%
Seven	42%	62%	38%
Eight	38%	66%	34%
Nine	34%	69%	31%
Ten	31%	72%	28%
Eleven	28%	75%	25%
Twelve	25%	77%	23%
Thirteen	23%	80%	20%

مرة، فإذا لم تتوافر فاتورة الشراء المذكورة فتطلب شهادة من الوكالة بالقيمة الفعلية للمركبة نقداً في تاريخ الشراء لأول مرة.

٢- يحسب الاستهلاك حسب جدول الاستهلاك المعتمد (١ أو ٢) من الملحق رقم (١).

٣- الفرق بين (البند ١ والبند ٢) يعتبر القيمة التأمينية للمركبة عند بدء التأمين في السنوات التالية للسنة الأولى وهو الأساس الذي يعتد به في تسوية مبلغ التعويض في حالة وقوع حادث.

٤- إستثناء من القواعد المنصوص عليها اعلاه فإنه في حالة التأمين على المركبة بأكثر من القيمة حسب القواعد اعلاه يلتزم المؤمن بدفع المبلغ المتفق عليه بجدول هذه الوثيقة (وذلك بعد الأخذ في الاعتبار الاستهلاك المقرر).

ثانياً : بالنسبة للتأمين لصالح الغير (الطرف الثالث).

يلتزم المؤمن المسؤول عن الحادث بدفع القيمة السوقية للمركبة أو قيمتها وفقاً للبند أولاً أيهما أكبر عند وقوع الحادث.

ملحق رقم (١) قواعد تسوية المطالبات وأسس الاستهلاك

١- أسس حساب التعويض :

التأمين الشامل والتأمين الإجباري :

الخسارة الكلية : يحسب الاستهلاك منذ الشهر الأول بنسبة ١,٢٥ ٪ عن كل شهر و ١٥ ٪ بنهاية السنة الأولى ويطبق جدول الاستهلاك المعتمد بالنسبة للسنوات التالية حسب الجداول رقم (١ ، ٢) من هذا الملحق.

أ- الخسارة الجزئية : يحسب الاستهلاك منذ الشهر الأول من بداية السنة الثانية بنسبة ٠,٨ ٪ عن كل شهر و ١٠ ٪ بنهاية السنة الثانية يطبق جدول الاستهلاك المعتمد بالنسبة للسنوات التالية حسب الجدول رقم (٢) من هذا الملحق.

جدول رقم (١)

الاستهلاك المستخدم في حساب الخسارة الكلية للمركبات الخاصة

السنة	الرصيد أول السنة	مجمع الاستهلاك	الرصيد آخر السنة
الأولى	١٠٠ ٪	١٥ ٪	٨٥ ٪
الثانية	٨٥ ٪	٢٨ ٪	٧٢ ٪
الثالثة	٧٢ ٪	٣٨ ٪	٦٢ ٪
الرابعة	٦٢ ٪	٤٨ ٪	٥٢ ٪
الخامسة	٥٢ ٪	٥٣ ٪	٤٧ ٪
السادسة	٤٧ ٪	٥٨ ٪	٤٢ ٪
السابعة	٤٢ ٪	٦٢ ٪	٣٨ ٪
الثامنة	٣٨ ٪	٦٦ ٪	٣٤ ٪
التاسعة	٣٤ ٪	٦٩ ٪	٣١ ٪
العاشر	٣١ ٪	٧٢ ٪	٢٨ ٪
الحادية عشرة	٢٨ ٪	٧٥ ٪	٢٥ ٪
الثانية عشرة	٢٥ ٪	٧٧ ٪	٢٣ ٪
الثالثة عشرة	٢٣ ٪	٨٠ ٪	٢٠ ٪

Schedule 2

Depreciation used in calculating total loss of commercial vehicles

Year	Balance at the beginning of year	Total Depreciation	Balance at the end of year
One	100%	15%	85%
Two	85%	28%	72%
Three	72%	38%	62%
Four	62%	48%	52%
Five	52%	55%	45%
Six	45%	62%	38%
Seven	38%	68%	32%
Eight	32%	73%	27%
Nine	27%	77%	23%
Ten and above	23%	80%	20%

Note: Pro-rata percentage is applicable for usage during the year.

جدول رقم (٢)

الإستهلاك المستخدم في حساب الخسارة الكلية للمركبات التجارية

السنة	الرصيد أول السنة	مجمع الاستهلاك	الرصيد آخر السنة
الأولى	%١٠٠	%١٥	%٨٥
الثانية	%٨٥	%٢٨	%٧٢
الثالثة	%٧٢	%٣٨	%٦٢
الرابعة	%٦٢	%٤٨	%٥٢
الخامسة	%٥٢	%٥٥	%٤٥
السادسة	%٤٥	%٦٢	%٣٨
السابعة	%٣٨	%٦٨	%٣٢
الثامنة	%٣٢	%٧٣	%٢٧
التاسعة	%٢٧	%٧٧	%٢٣
العاشر وما فوق	%٢٣	%٨٠	%٢٠

لاحظ: يطبق التناسب، نسبياً لفترة الإستعمال أثناء السنة.

Schedule 3

Depreciation used in calculating Partial Loss

Year	Balance at the beginning of year
End of 1 st year	
End of 2 nd year	10%
End of 3 rd year	15%
End of 4 th year	20%
End of 5 th year	25%
End of 6 th year	30%
End of 7 th year	35%
End of 8 th year	40%
End of 9 th year	45%
End of 10 th year & above	50%

جدول رقم (٣)

الإستهلاك المستخدم في حساب الخسارة الجزئية

السنة	الرصيد آخر السنة
نهاية الأولى	-
نهاية الثانية	%١٠
نهاية الثالثة	%١٥
نهاية الرابعة	%٢٠
نهاية الخامسة	%٢٥
نهاية السادسة	%٣٠
نهاية السابعة	%٣٥
نهاية الثامنة	%٤٠
نهاية التاسعة	%٤٥
نهاية العاشرة وما فوق	%٥٠

Schedule 4

Calculation of refund premium

The premium to be refunded for short period policies shall be calculated on the basis of their appropriate portion as per the schedule below:

Periods	Deduction rate
From 1 day to 10 days	10%
From 11 day to 30 days	20%
from 31 days to 60 days	30%
From 61 days to 90 days	40%
From 91 days to 120 days	50%
From 121 days to 150 days	60%
From 151 days to 180 days	70%
From 181 days to 210 days	75%
From 211 days to 240 days	80%
From 241 days to 270 days	85%
From 271 days to end of the year	100%

Schedule 5

List of spare parts which, if damaged by a road traffic accident, shall be replaced with new parts from the concerned agency without deducting any depreciation:

1	Brake master cylinders
2	Brake wheel cylinders
3	Brake calipers
4	Brake cables (conduit type)
5	Brake hoses
6	Brake diaphragms
7	Steering boxes
8	Steering racks
9	Steering ball joints and swivels
10	Seat belts
11	Glass

Appendix 2

PERSONAL ACCIDENT

(Optional insurance for the Insured and anyone in his position, and their family members against bodily injury and death)

In accordance with Paragraph (a) of Article (9) of the Motor Vehicle Insurance Law, and in case of agreement to extend the motor vehicle insurance to cover traffic accidents to the owner of the motor vehicle, its driver and their family members, the minimum amount of compensation shall be as per the basis, rules and percentages stated in the schedule hereinafter, without prejudice to the right of such persons to the first-aid expenses stated in Section 3 of the Policy.

Following is the Schedule of basis and percentages of indemnity for bodily injury sustained by the owner of the motor vehicle, its driver and their family members resulting from accidents to

جدول رقم (٤)

جدول احتساب القسط المسترجع

يحتسب القسط المسترجع عن المدد القصيرة على أساس خصم الجزء الذي يتناسب معها وفق الجدول أدناه :

السنة	الرصيد آخر السنة
من أول يوم إلى ١٠ أيام	١٠٪
من ١١ يوم إلى ٣٠ يوم	٢٠٪
من ٣١ يوم إلى ٦٠ يوم	٣٠٪
من ٦١ يوم إلى ٩٠ يوم	٤٠٪
من ٩١ يوم إلى ١٢٠ يوم	٥٠٪
من ١٢١ يوم إلى ١٥٠ يوم	٦٠٪
من ١٥١ يوم إلى ١٨٠ يوم	٧٠٪
من ١٨١ يوم إلى ٢١٠ يوم	٧٥٪
من ٢١١ يوم إلى ٢٤٠ يوم	٨٠٪
من ٢٤١ يوم إلى ٢٧٠ يوم	٨٥٪
من ٢٧١ يوم إلى نهاية السنة	١٠٠٪

جدول رقم (٥)

قائمة قطع الغيار التي إذا تضررت من حادث السير يجب تغييرها بأخرى جديدة من الوكالة المعنية دون خصم أي استهلاك عليها

١ - الاسطوانات الرئيسية للكوابح (الفرامل)
٢ - اسطوانات عجلة الكوابح (الفرامل)
٣ - جسم الكوابح (الفرامل)
٤ - كابلات الكوابح (مطراز الأنابيب)
٥ - خراطيم الكوابح
٦ - صفائح (أغشية) الكوابح
٧ - صناديق التوجيه
٨ - تروس التوجيه
٩ - معاور التوجيه ومفاضلة الكروية
١٠ - أحزمة المقاعد
١١ - زجاج المركبة

ملحق (٢)

الحوادث الشخصية

(التأمين الاختياري على المؤمن لهم ومن في حكمهم وعلى أسرهم ضد الإصابات البدنية والوفاة)

إعمالاً لحكم الفقرة (أ) من المادة (٩) من قانون تأمين المركبات - إنه في حالة الإتيان على مد التأمين على المركبة ليفطى ما يقع من حوادث السير للمالك المركبة وقائدها وأسرتهما يكون الحد الأدنى للتعويض وفق الأسس والضوابط والنسب الواردة بهذا الجدول، وذلك مع عدم الإخلال بحق هؤلاء في مصاريف الإسعافات الأولية المنصوص عليها بالفصل الثالث من الوثيقة.

فيما يلي جدول أسس ونسب تعويض الإصابات البدنية التي تصيب مالك المركبة وقائدها وأسرتهما من جراء حادث المركبة : (نسب التعويض قياساً

على أساس الـ /- ١٠,٠٠٠ ريال عماني سواء للذكر أو الأنثى).

the motor vehicle. (The compensation amount is based on RO 10,000 (Rial Omani Ten Thousand) for male or female):

S/N	Type of Injury	Compensation percentage	
1.	Death or permanent total disability	100%	
2.	Permanent total loss of sight in both eyes or in the only sighted eye	100%	
3.	Permanent total loss of sight in one eye	40%	
4.	Total deafness or loss of speech	55%	
5.	Loss of hearing in one ear	20%	
6.	Loss of leg above the knee	65%	
7.	Loss of leg below the knee	55%	
8.	Loss of foot with ankle bone	45%	
9.	Loss of foot without ankle bone	35%	
10.	Loss of entire metatarsus	30%	
11.	Loss of big toe and fifth metatarsus	10%	
12.	Loss of big toe or index toe	5%	
13.	Loss of outer phalanx of big toe	4%	
14.	Loss of outer phalanx of index toe	3%	
15.	Loss of toe other than index toe & big toe	3%	
		Right	Left
16.	Loss of arm to shoulder	80%	70%
17.	Loss of arm above the elbow	75%	65%
18.	Loss of arm below the elbow	65%	55%
19.	Loss of hand at wrist	60%	50%
20.	a. Loss of thumb	30%	25%
	b. Loss of outer phalanx of thumb	18%	15%
21.	a. Loss of index finger	12%	10%
	b. Loss of outer phalanx of index finger	6%	5%
	c. Loss of two phalanges of index and middle finger	10%	8%
22.	a. Loss of middle finger	10%	8%
	b. Loss of outer phalanx of middle finger	5%	4%
	c. Loss of outer two phalanges of middle finger	8%	6%
23.	a. Loss of finger other than thumb, index or middle finger	6%	5%
	b. Loss of outer phalanx of such finger	3%	2.5%
	c. Loss of outer two phalanges of such finger	5%	4%
24.	Temporary Disability: Indemnifiable for each week and for a period not exceeding 26 weeks during one period of insurance at the rate of 0.5 % (one half of one percent).		

م	نوع الإصابة	نسبة التعويض
١	الوفاة أو العجز الكلي المستديم	١٠٠٪
٢	الفقدان الدائم والكلي للبصر في كلتا العينين أو في العين الوحيدة البصرة	١٠٠٪
٣	الفقدان الدائم والكلي للبصر في إحدى العينين	٤٠٪
٤	الصمم الكامل أو فقدان النطق	٥٥٪
٥	فقدان السمع في إحدى الأذنين	٢٠٪
٦	بتر الساق فوق الركبة	٦٥٪
٧	بتر الساق تحت الركبة	٥٥٪
٨	بتر القدم من عظام الكاحل	٤٥٪
٩	بتر القدم دون عظام الكاحل	٣٥٪
١٠	بتر رؤوس مشطيات القدم كلها	٣٠٪
١١	بتر الإصبع والمشطية الخامسة للقدم	١٠٪
١٢	بتر إبهام القدم أو السبابة	٥٪
١٣	بتر السلامة الطرفية لإبهام القدم	٤٪
١٤	بتر السلامة الطرفية لسبابة القدم	٣٪
١٥	بتر إصبع القدم بخلاف السبابة والإبهام	٣٪
		الأيسر الأيمن
١٦	بتر الذراع إلى الكتف	٧٠٪ ٨٠٪
١٧	بتر الذراع إلى ما فوق الكوع	٦٥٪ ٧٥٪
١٨	بتر الذراع تحت الكوع	٥٥٪ ٦٥٪
١٩	بتر اليد عند المعصم	٥٠٪ ٦٠٪
٢٠	أ - بتر إبهام اليد	٢٥٪ ٣٠٪
	ب - بتر السلامة الطرفية لإبهام اليد	١٥٪ ١٨٪
٢١	أ - بتر سبابة اليد	١٠٪ ١٢٪
	ب - بتر السلامة الطرفية لسبابة اليد	٥٪ ٦٪
	ج - بتر السلامتين الطرفية والوسطى لسبابة اليد	٨٪ ١٠٪
٢٢	أ - بتر الوسطى لليد	٨٪ ١٠٪
	ب - بتر السلامة الطرفية لوسطى اليد	٤٪ ٥٪
	ج - بتر السلامتين الطرفية والوسطى لوسطى اليد	٦٪ ٨٪
٢٣	أ - بتر إصبع باليد بخلاف الإبهام والسبابة والوسطى	٥٪ ٦٪
	ب - بتر السلامة الطرفية لهذا الإصبع	٢, ٥٪ ٣٪
	ج - بتر السلامتين الطرفيتين لهذا الإصبع	٤٪ ٥٪
٢٤	العجز المؤقت: يعوض عن كل أسبوع ولمدة لا تتجاوز (٢٦) أسبوعاً في فترة التأمين الواحد بما نسبته ٠, ٥٪ (نصف في المائة)	

The bodily injuries mentioned in the injury compensation schedule are not to be considered as stated exclusively, but rather they should be used by way of analogy for anything not mentioned herein. The percentages, basis and rules stated herein, are to be considered as minimum limits which can be exceeded by agreement.

Appendix (3).

Rules of No-Claims Discount (NCD)

The discount rate that the insured is entitled to, in the case of comprehensive insurance and third party liability insurance, if the motor vehicle did not incur any insurance claims is set at 5% of the premium, in accordance with the period(s) defined in Schedule (3), as per the following rules:

1. In the case of renewal with the same insurer, the discount rules on the basis of the first year premium apply, taking into consideration the minimum premium for comprehensive and third party liability insurance, as applicable at the insurer.
2. In the case of transferring to a new insurer, the discount rules shall be based on the premium applicable at the new insurer, at the time of making the policy, taking into consideration the minimum premium for comprehensive and third party liability insurance, as applicable at the new insurer.
3. The insured shall still be entitled for the accumulated NCD in the event of converting the insurance type, from comprehensive to third party liability, or vice versa.
4. The insured and insurer may mutually agree on longer periods or higher discount rates.
5. The insured has the right to demand a NCD certificate in case of transfer to another insurer.
6. In the event that the insured shall be involved in an accident during his insurance period, he would be no more entitled to discount rates.

Schedule (3)

The NCD rates for comprehensive & third party liability insurance

Rate	Beginning of	السنة	الخصم
5%	2 nd year	بداية السنة الثانية	5%
10%	3 rd year	بداية السنة الثالثة	10%
15%	4 th year	بداية السنة الرابعة	15%
20%	5 th year	بداية السنة الخامسة	20%
25%	6 th year	بداية السنة السادسة	25%
30%	7 th year	بداية السنة السابعة	30%
35%	8 th year	بداية السنة الثامنة	35%
40%	9 th year onward	بداية السنة التاسعة فأكثر	40%

Basis and rules applicable to the schedule of injury compensation:

1. In all cases of disability, the report of the hospital providing the treatment shall be relied upon.
2. If the injured person is left-handed, the degrees of his disability arising out of injuries to the left upper limb shall be assessed by reference to the same scale of compensation as for such disability in the right limb.

الإصابات البدنية الواردة بجدول تعويض الإصابات لا يجوز اعتبارها مبينة على سبيل الحصر بل يجب القياس عليها فيما لم يرد فيه من إصابات كما تعتبر النسب والأسس والضوابط الواردة فيه حدوداً دنياً يمكن الاتفاق على ما يجاوزها.

الملحق رقم ٣

قواعد خصم عدم المطالبه

تحدد نسبة الخصم المستحقه للمؤمن له عند تغطية التأمين الشامل وتأمين الطرف الثالث نتيجة عدم وجود مطالبه بواقع ٥٪ من قسط التأمين حسب المدة أو المدد المحددة في جدول رقم (٣) ، وذلك وفق القواعد التاليه:

- ١- في حالة استمرار عقد التأمين لدى نفس المؤمن تطبيق قواعد الخصم على أساس قسط تأمين السنه الأولى مع الأخذ في الاعتبار الحد الأدنى لقسط التأمين الشامل والطرف الثالث المعمول به لدى المؤمن.
- ٢- في حالة الانتقال الى مؤمن آخر ، تطبيق قواعد الخصم على أساس قسط التأمين المعمول به لدى المؤمن الجديد وقت إبرام الوثيقه مع الأخذ في الاعتبار الحد الأدنى لقسط التأمين الشامل والطرف الثالث المعمول به لدى المؤمن الجديد
- ٣- يبقى حق المؤمن له في نسبة خصم عدم المطالبه التراكميه قائماً في حالة تغيير نوع التغطية التأمينيه من التأمين الشامل إلى تأمين الطرف الثالث والعكس.
- ٤- يجوز للمؤمن والمؤمن له الاتفاق على مدد أطول او نسب خصم أكبر
- ٥- يحق للمؤمن له طلب شهادة خصم عدم المطالبه من المؤمن الحالي في حالة الانتقال إلى مؤمن آخر
- ٦- في حالة قيام المؤمن له بعمل حادث خلال فترة تأمينه يحرم من الحصول على نسب الخصم الوارده بالجدول أدناه

الجدول رقم ٣

نسب خصم عدم المطالبه للتأمين الشامل والطرف الثالث

الأسس والضوابط الواجب اتباعها في تطبيق جدول تعويض الإصابات :

- ١ - في جميع أحوال المعز يمتد بتقرير صادر من المستشفى المعالج.
- ٢ - إذا كان المصاب أعسراً قدرت درجات عجزه الناشئة عن إصابات الطرف العلوي الأيسر بذات النسب المقررة لهذا المعز في الطرف الأيمن.

3. If any organ of the body is totally and permanently disabled from performing its function, that organ shall be deemed to have been lost. If such disability is partial, the percentage thereof shall be assessed by reference to the incapacity sustained by the limit in the performance of its function.

4. Assessment of the degrees of disability shall be made on the basis that surgery has completely healed without leaving behind any complications, impairment in movement of the remaining joints, such as scarring, calcification, inflammation, or sensory or other complications. If any such complications still persist, compensation shall be assessed on the basis of the remaining degree of disability.

5. No person injured in one accident may combine indemnity for Permanent Total Disability with indemnity for death, but he shall have the right to combine indemnity for more than one permanent partial disability, provided that the aggregate liability of the Insurer in such a case does not exceed the amount payable in the event of death or Permanent Total Disability.

6. If a temporary disability – within six months from the date of issue of the final medical report – develops into permanent disability, or leads to the death of the injured person as a result of the same bodily injury, the indemnity for the permanent disability or death shall be reduced by the amount of the payments made to the injured person in respect of such temporary disability.

7. The Insured and the driver of the insured vehicle and their family members shall not be entitled to any compensation for death or bodily injury attributable directly or indirectly, wholly or partially, to suicide or attempted suicide of the Insured or the driver of the vehicle or to his being under the influence of alcohol or drugs while driving the vehicle or if he was not the holder of a driving licence for the type of the vehicle or the number of passengers was in excess of that permitted, or the load exceeded the authorized limit, and the accident was caused by either of the same, all of the foregoing being without prejudice to the compensation due to third parties injured in the same accident, or the right of the Insurer to proceed against the persons causing the accident.

8. The aggregate liability of the Insurer in relation to passengers, in respect of any one accident according to the provisions of the injury schedule, shall not exceed in any period of insurance of the insured vehicle the sum calculated by multiplying the number of licensed passengers with the amount stated in the injury schedule.

٣- إذا عجز أي عضو من أعضاء الجسم عجزاً كلياً مستديماً عن أداء وظيفته، أعتبر هذا العضو في حكم المفقود وإذا كان ذلك العجز جزئياً قدرت نسبته تبعاً لما أصاب العضو من عجز عن أداء وظيفته.

٤- عند تقدير درجات العجز يراعى أن تكون الجراحة قد إنتهت تماماً كاملاً دون أن تخلف أية مضاعفات أو معوقات لحركات المفاصل المتبقية كالندبات أو التكتلات أو الإلتهابات أو المضاعفات الحسية أو غيرها، وتزداد درجات العجز تبعاً لما يتخلف من هذه المضاعفات.

٥- لا يجمع المصاب في الحادث الواحد بين تمويض العجز الكلي المستديم وتمويض الوفاة ولكن يحق له الجمع بين تمويض أكثر من عجز جزئي مستديم واحد على ألا تزيد جملة مسؤولية المؤمن في هذه الحالة عن قيمة ما يتوجب أدائه في حالة الوفاة أو العجز الكلي المستديم.

٦- إذا تحول العجز المؤقت - خلال ستة أشهر من تاريخ صدور التقرير الطبي النهائي - إلى عجز دائم أو أدى إلى وفاة المصاب نتيجة نفس الإصابة الجسمانية وجب تخفيض تمويض العجز الدائم أو الوفاة بمقدار مجموع ما يكون قد تم دفعه إلى المصاب عن ذلك العجز المؤقت.

٧- لا يستحق المؤمن له وقائد المركبة وأسرتهما أي تمويض عن وفاة أي منهم أو عن إصابته البدنية الأخرى التي تعزى بشكل مباشر أو غير مباشر كلياً كان أو جزئياً لانتحار المؤمن له أو قائد المركبة أو لشروعه فيه أو لوقوعه أثناء قيادته المركبة تحت تأثير مسكر أو مخدر أو إذا كان غير حائز أصلاً على رخصة قيادة لنوع المركبة أو كان عدد الركاب أكثر من المرخص به أو كانت الحمولة تزيد عن الحمولة المقررة وتسبب عن أي منهما الحادث وذلك كله دون الإخلال بالتعويض المستحق للمتضررين من الغير عن نفس الحادث أو بحق المؤمن في الرجوع على المتسبب في وقوع الحادث.

٨- لا تزيد جملة مسؤولية المؤمن تجاه الركاب عن الحادث الواحد وفق أحكام جدول الإصابات عن أية فترة تأمين على المركبة، عن ناتج ضرب عدد الركاب حسب السعة المرخص للمركبة في المبلغ المحدد بجدول الإصابات.

OMAN QATAR INSURANCE COMPANY (S.A.O.C.)

الشركة العمانية القطرية للتأمين ش.م.ع.م